

Voi e il vostro cane

Tenete il vostro cane al guinzaglio. I cani da guardia sono abituati a vedere degli altri cani, possono però avvicinarsi per un controllo, oppure per giocare. Se si scatena una disputa, slegate il vostro cane e non intervenite. I cani sistemeranno le loro differenze tra loro. In ogni modo, il Cane da Montagna dei Perinei non ha il temperamento di attaccabrighe. Nel caso di conflitto, ha piuttosto la tendenza di utilizzare il proprio peso per bloccare l'avversario a terra.

Il pastore

I cani da guardia generalmente sono accompagnati da un pastore, che ha il compito di gestire il gregge; oltre a raggrupparlo la sera, per agevolare il lavoro efficace dei cani da guardia. Il pastore è accompagnato da uno o più cani pastori conduttori qui lo aiutano nel suo lavoro quotidiano.



Textes et photos :

Jean-Marc Landry
Association Suisse des Eleveurs de bétail
Propriétaires de chiens de Protection
(ASEPP)

Mise en page :

Christelle Bissat, SRVA
SRVA, Lausanne, Suisse

Der Schutzhund

Abstammung

Schutzhunde wurden erstmals in Asien vor ungefähr 5000 Jahren eingesetzt, um das Vieh vor Raubtieren und Diebstahl zu schützen. Im Laufe der Wanderschafhaltung und der Völkerwanderung wurden mehr als 50 verschiedene Rassen gezüchtet. Der Pyrenäen-Berghund (Frankreich) und der Maremmenhund (Italien) sind die beiden Hauptarten, die in den Schweizer Alpen zum Schutz gegen Raubtiere und streunende Hunde eingesetzt werden. Sie wiegen zwischen 35 und 65 kg und haben ein helles Fell.

Erziehung

Die jungen Hunde müssen unter Schafen geboren werden, um von Geburt an zu lernen, mit diesen zu leben (soziale Bindung). Auf diese Weise entwickeln sich zwischen Hund und Schaf sehr enge Bindungen. Die Hunde leben mit den Schafen in völliger Harmonie. Mit ungefähr drei Monaten kommen sie in die Herde, die sie später, sobald sie ausgewachsen sind, beschützen werden. Das Schutzverhalten des Hundes ist instinktiv. Er reagiert besonders auf alles ungewohnte in seiner Umgebung.

Der Schutz der Herde

Das instinktive Verhalten des Schutzhundes ist nicht der Angriff, sondern die Abschreckung dank seiner Größe und seines Bellens. Er bellt daher häufig auch einen Vogel, Wanderer, ein Fahrzeug usw. an, um auf seine Anwesenheit aufmerksam zu machen. Manchmal nähert sich der Hund Wanderern, um sie zu "kontrollieren". Der Schutzhund ist von Natur aus nicht aggressiv, beeindruckt aber durch seine Statur und den dumpfen Klang seines Bellens! Er ist besonders in der Nacht aktiv und schlafet im allgemeinen während des Tages.



Angst vor Hunden?

Wenn Sie Angst vor Hunden haben, gehen Sie weiter, ohne den Hund zu beachten. Schauen Sie ihm nicht in die Augen, vermeiden Sie hastige Gesten, rennen Sie nicht, schlagen Sie ihn nicht mit Ihrem Stock, dringen Sie nicht in einen Pferch ein (es sei denn, der Fussweg durchquere ihn) und vermeiden Sie, in der Herde Unruhe zu stiften. Wenn Sie mit dem Rad unterwegs sind, stoßen Sie es, bis Sie an der Herde vorbei sind. Es kommt vor, dass Hunde die Wanderer begleiten, bis diese an der Herde sind. Wenn Sie in der Nähe picknicken, füttern Sie die Hunde nicht!

Sie und Ihr Hund

Führen Sie Ihren Hund an der Leine. Die Schutzhunde sind daran gewöhnt, andere Hunde zu sehen. Es ist aber möglich dass sie sich ihnen nähern, um sie zu kontrollieren oder mit ihnen zu spielen. Sollte daraus ein Streit entstehen, lassen Sie Ihren Hund von der Leine und mischen Sie sich nicht ein. Die Hunde werden ihren Streit selbst austragen. Außerdem ist der Pyrenäenberghund kein Raufbold. Er tendiert im Streitfall eher dazu, sein Gewicht einzusetzen, um seinen Gegner zu Boden zu werfen.



Der Schäfer

Die Schutzhunde werden im allgemeinen von einem Schäfer begleitet. Seine Aufgabe ist es, die Herde zu führen und sie am Abend zu versammeln, um die Wirksamkeit der Schutzhunde zu erhöhen. Der Schäfer wird von einem oder mehreren Hirtenhunden unterstützt, die ihm bei seiner täglichen Arbeit helfen.

Le chien de protection



Origine

L'utilisation du chien de protection a commencé en Asie, il y a environ 5000 ans, pour protéger le bétail contre les prédateurs et les vols. Peu à peu, au cours des transhumances et des migrations humaines, plus de 50 races ont été générées. Le Montagne des Pyrénées (France) et le Maremme Abruzzes (Italie) sont les deux races principales utilisées en Suisse pour protéger les moutons contre les prédateurs et les chiens errants. Ils sont de couleur claire et leur poids varie de 35 à 65 kg.

La protection du troupeau

Les chiots doivent naître parmi les moutons pour apprendre à vivre avec eux (socialisation) dès leur plus jeune âge. Ils vivent ainsi en parfaite harmonie avec les moutons. Le comportement de garde est instinctif, le chien réagissant surtout à ce qui est inhabituel. Son instinct n'est pas l'attaque, mais la dissuasion. Sa corpulence et ses aboiements fréquents (il aboie un oiseau, un randonneur, un véhicule, etc.) signalent sa présence. Parfois, le chien de protection peut s'approcher des randonneurs pour faire un "contrôle". Il n'est pas de nature agressive, mais impressionnant par son allure et par sa voix caverneuse ! Il est surtout actif la nuit et dort généralement une partie de la journée.

Vous craignez les chiens ?

Poursuivez simplement votre chemin sans leur prêter attention, ne les fixez pas dans les yeux, évitez les gestes brusques, ne courez pas, ne les menacez pas avec votre bâton, ne pénétrez pas dans un parc (excepté si le sentier pédestre le traverse) et évitez de perturber le troupeau. Si vous êtes à vélo, passez le troupeau en poussant votre engin. Il arrive que des chiens accompagnent les randonneurs jusqu'à ce qu'ils aient dépassé le troupeau. Si vous pique-niquez dans les environs, ne nourrissez pas les chiens !

Vous et votre chien

Tenez votre chien en laisse. Les chiens de protection sont habitués à voir des chiens accompagnés, mais ils peuvent s'approcher pour faire un contrôle ou pour jouer. Si une altercation devait s'en suivre, lâchez votre chien et n'intervenez pas. Les chiens régleront leurs différends tout seul. De plus, le Montagne des Pyrénées n'a pas un tempérament bagarreur. En cas de conflit, il a plutôt tendance à utiliser son poids pour plaquer l'adversaire au sol.

Le berger

Les chiens de protection sont généralement accompagnés d'un berger. Son rôle est de gérer le troupeau et de le rassembler le soir pour accroître leur efficacité. Il est suivi par un ou plusieurs chiens de conduite qui l'aident dans son travail quotidien.



Livestock guarding dogs



Origin

Guardian dogs were first used in Asia, about 5,000 years ago, to protect herds against predators and theft. Gradually, through migratory herding and human migrations, more than 50 races were bred. The Great Pyrenees (France) and the Maremma Abruzzese sheepdog (Italy) are the two main breeds used in the Swiss Alps to protect sheep against predators and stray dogs. They weigh between 35 and 65 kg and are light coloured.

The flock's protection

Puppies should be born among the sheep so they learn how to get along with them (to socialise) from very early age. These dogs will therefore live in perfect harmony with the flock, without any need of humans. Their guardian behaviour is instinctive since these dogs react to anything unusual. These guardian dogs' protection instinct is not to attack, but to dissuade by means of its imposing body and barking. Therefore, they often bark (because of a bird, a walker, a passing car etc.) to signal their presence. At times, a dog might approach passer-by, just to "check them". Guardian dogs are not aggressive by nature, but they are impressive because of their size and deep voice ! They are active mainly at night and generally sleep part of the day.

Are you afraid of dogs?

If you are afraid of dogs, continue your way, don't pay any attention to them, don't look them in the eyes, avoid harsh gestures, don't run, don't hit them with your walking-steak, don't wander idly in sheep-folds (keep to footpaths) and avoid disturbing any herd. If you are on a bicycle, push your bike when passing the flock. It may happen that certain dogs follow passer-by till they are beyond the flock. If you are having a picnic nearby, don't feed the dog !



You and your dog

Hold your dog on a leash. Guardian dogs are used to seeing other dogs, however they might approach them just to check them or even to play. If a fight happens, let your dog loose and don't interfere. Dogs will settle their differences by themselves. Further, Great Pyrenees are not inborn fighters. In case of fights, they rather tend to try to use their large weight to pin their opponents down in the ground.

The shepherd

Guardian dogs are usually accompanied by a shepherd, whose duty is to lead the flock as well as gathering it in the evening, in order to increase the guardian dog's effectiveness. One or more shepherd dogs that help him in his daily work accompany the shepherd.

I cani da guardia

Origine

Si è iniziato ad utilizzare dei cani da guardia in Asia, 5.000 anni fa circa, per proteggere i greggi dai predatori e i furti. Con il passare del tempo, tramite la transumanza e le migrazioni umane, sono state generate più di 50 razze. Le due principali razze utilizzate nelle Alpi svizzere per proteggere le pecore dai predatori e i cani randagi sono: il Cane da Montagna dei Perini (Francese) e il Maremmano Abruzzese (Italiano). Il loro peso va da 35 fino a 65 kg e hanno il pelo di colori chiari.

La protezione del gregge

I cuccioli devono nascere già tra le pecore per imparare a vivere nel gregge (socializzazione) fin da un'età molto giovane. Così questi cani possono vivere in perfetta armonia con le pecore, senza avere alcun bisogno dell'uomo. Il comportamento da guardia è istintivo, il cane reagisce soprattutto a qualsiasi fatto insolito. L'istinto del cane da guardia non è di attaccare, bensì la dissuasione per la quale si vale della sua corpulenza imponente e abbaiando. In effetti, abbaia spesso (a causa di un uccello, un passante, una vettura ecc.) per segnalare la sua presenza. A volte il cane potrà avvicinarsi ad un passante, ma soltanto per un "controllo". Il cane da guardia non è di natura aggressiva, ma s'impone per la sua impressionante dimensione e voce cavernosa ! È attivo più che altro di notte e di solito dorme una parte del giorno.

Avete paura dei cani?

Se avete paura dei cani, proseguite per vostra strada senza farne caso, non fissarli negli occhi, evitate dei gesti bruschi, non correre, non agitare il vostro bastone, non penetrare a caso uno stazzo (eccetto sugli appositi sentieri per i pedestri) ed evitate disturbare il gregge. Se siete in bicicletta, passate per il gregge spingendo vostra bici. A volte un cane può inseguire un passante fino a che non abbia passato oltre il gregge. Se fate un picnic nei dintorni, non dare da mangiare ai cani !